BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

CEREAL DISPENSER

- RCCS-10
- RCCS-11
- RCCS-12

Deutsch 3
English 4
Polski 5
Česky 6
Français 7
Italiano 8
Español 9
Magyar 10
Dansk 11

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	CEREALIENSPENDER CEREAL DISPENSER DOZOWNIK DO PŁATKÓW DÁVKOVAČ CEREÁLIÍ DISTRIBUTEUR DE CÉRÉALES DISPENSER PER CEREALI DOSIFICADOR DE CEREALES ADAGOLÓ MÜZLIKHEZ FLAGER DISPENSER
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RCCS-10 RCCS-11 RCCS-12
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktbezeichnung	CEREALIENSPENDER		
Modell	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Anzahl der Behälter	1	2	3
Fassungsvermögen eines Behälters [l]	3,5		
Höhe des Auslaufs [mm]	138		
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Gewicht [kg]	2,37	3,59	4,89

ANWENDUNGSBEREICH

Das Gerät ist für das Spenden von trockenen, kleinen Lebensmitteln wie Müsli, Reis, Bohnen usw. bestimmt.
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

WARNHINWEISE

- Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie das Produkt auf eine ausreichend stabile, ebene Fläche.
- Machen Sie den Deckel auf und füllen Sie den Behälter des Gerätes mit dem Lebensmittel Ihrer Wahl (nur trockene und kleine Lebensmittel).
- Stellen Sie ein geeignetes Gefäß (z. B. eine Schale) unter die untere Öffnung des Behälters.
- Drehen Sie den Drehknopf, um eine Portion aus dem Behälter in die Schale einzufüllen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Keine Reinigung mit Hochdruckwasserstrahl
- Waschen Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch mit warmem Wasser und einer kleinen Menge eines milden Reinigungsmittels. Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser ab und trocknen es mit einem weichen Tuch ab.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden.
- Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

⚠ **ACHTUNG!** Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 12.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	CEREAL DISPENSER		
Model	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Number of tanks	1	2	3
Volume of single tank [l]	3,5		
Height of container outlet [mm]	138		
Dimensions [Width x depth x height; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Weight [kg]	2,37	3,59	4,89

RANGE OF USES
The device can be used to dispense dry, small grocery items, such as cereals, rice, beans etc.
The user is responsible for any damage caused by improper use.

CAUTION
- Read the instructions before use.

HOW TO USE THE PRODUCT
- Place the product on a durable and steady surface.
- Open the lid and fill the device tank with a grocery item (use only dry and small groceries).
- Place the dish (e.g. a bowl) underneath the lower opening of the tank.
- Turn the handle to release a portion of the groceries from the tank.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Do not use a strong jet of water to clean the product.
- Before first use, clean the device with warm water and a small quantity of a mild cleaning agent. Rinse the device with clean water and dry with a soft cloth.
- Only mild cleaning agents designed for cleaning surfaces which come into contact with food may be used to clean the device.
- After each cleaning, all the components should be well dried before the device is used again.
- Store the device in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

⚠ **ATTENTION!** This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 12).

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	DOZOWNIK DO PŁATKÓW		
Model	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Ilość zbiorników	1	2	3
Pojemność pojedynczego zbiornika [l]	3,5		
Wysokość otworu wylotowego z pojemnika [mm]	138		
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Ciężar [kg]	2,37	3,59	4,89

OBSZAR ZASTOSOWANIA
Urządzenie przeznaczone jest do dozowania suchych, drobnych produktów spożywczych np. płatków zbożowych, ryżu, fasoli itp.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

OSTRZEŻENIA
- Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

SPOSÓB UŻYCIA
- Umieścić produkt na wystarczająco wytrzymałej, równej powierzchni.
- Otworzyć pokrywę i napełnić zbiornik urządzenia wybranym produktem spożywczym (tylko suche i drobne produkty spożywcze).
- Podstawić odpowiednie naczynie (np. miskę) pod dolny otwór zbiornika.
- Obrócić pokrętło, aby umożliwić nasypanie porcji ze zbiornika.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
- Nie czyścić strumieniem wody o wysokim ciśnieniu.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie ciepłą wodą z niewielką ilością łagodnego środka myjącego. Opłukać urządzenie czystą wodą i osuszyć miękką ściereczką.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

⚠ **UWAGA:** Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 12.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	DÁVKOVAČ CEREÁLIÍ		
Model	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Počet nádrží	3,5		
Objem jedné nádrže [l]	138		
Výška výtoku z nádrže [mm]	138	138	138
Rozměry [Šířka x hloubka x výška; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Hmotnost [kg]	2,37	3,59	4,89

OBLAST POUŽITÍ

Zařízení je určeno pro výdej suchých drobných potravin, jako jsou cereálie, rýže, fazole atd.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

VAROVÁNÍ

• Před použitím se seznamte s návodem k použití.

ZPŮSOB POUŽITÍ

- Umístěte výrobek na dostatečně pevný, rovný povrch.
- Otevřete víko a naplňte nádrž zařízení vybranými potravinami (pouze suché a jemné potraviny).
- Pod spodní otvor nádrže umístěte vhodnou nádobu (např. misku).
- Otáčejte knoflíkem pro nasypání dávky z nádrže.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nečistěte vysokotlakým proudem vody.
- Před prvním použitím umyjte zařízení teplou vodou s trochou jemného čisticího prostředku. Opláchněte zařízení čistou vodou a osušte měkkým hadříkem.
- K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určené pro mytí povrchů, které mají kontakt s potravinami.
- Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.
- Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.

⚠ **POZNÁMKA!** Nákres tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 12.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom de produit	DISTRIBUTEUR DE CÉRÉALES		
Modèle	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Nombre de compartiments	3,5		
Capacité d'un compartiment [l]	138		
Hauteur de sortie du récipient [mm]	138	138	138
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Poids [kg]	2,37	3,59	4,89

APPLICATION

Le produit est conçu pour la distribution de produits alimentaires secs p.ex. les céréales le ris, les haricots etc.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

AVERTISSEMENTS

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.

MODE D'EMPLOI

- Mettez le produit à une surface solide et plane.
- Ouvrez le couvercle est remplissez le réservoir avec le produit alimentaire sélectionné (uniquement de secs et petits produits alimentaires).
- Mettez un récipient (p.ex. un bol) sous la sortie du réservoir.
- Tournez le bouton tournant pour remplir le récipient.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Ne nettoyez pas le produit avec un jet d'eau à haute pression.
- Nettoyez le produit avec de l'eau chaude et de l'agent nettoyant doux avant la première utilisation. Rincez le produit avec de l'eau propre et séchez avec un torchon doux.
- Pour nettoyer le produit utilisez uniquement les produits nettoyant doux destinés pour nettoyer les surfaces entrant en contact avec les denrées alimentaires.
- Après chaque nettoyage, séchez tous les éléments avant d'utiliser le produit.
- Conservez dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et u rayonnement solaire directe.

⚠ **ATTENTION!** Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 12.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	DISPENSER PER CEREALI		
Modello	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Quantità di recipienti	1	2	3
Capacità del singolo recipiente [l]	3,5		
Altezza del foro di uscita del recipiente [mm]	138		
Dimensioni [Larghezza x profondità x altezza; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Peso [kg]	2,37	3,59	4,89

AREA DI APPLICAZIONE

L'apparecchio serve per dosare prodotti alimentari secchi e minuti, ad esempio i cereali, il riso, i fagioli, ecc.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

AVVERTENZE

- Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni d'uso.

MODALITÀ D'UTILIZZO

- Posizionare il prodotto su una superficie abbastanza resistente e piana.
- Aprire il coperchio e riempire il recipiente dell'apparecchio con il prodotto scelto (solo prodotti alimentari secchi e minuti).
- Posizionare un recipiente (ad esempio una ciotola) sotto il foro inferiore del recipiente.
- Girare la rotella per far uscire una porzione di prodotto dal recipiente.

CONSERVAZIONE E PULIZIA

- Non lavare con un getto d'acqua ad alta pressione.
- Prima del primo utilizzo lavare l'apparecchio con acqua calda con una piccola quantità di detergente delicato. Sciacquare l'apparecchio con acqua pulita ed asciugare con un panno morbido.
- Per pulire l'apparecchio usare solo detergenti delicati, adatti per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.

⚠ **ATTENZIONE:** L´esploso di questo prodotto si trova nell´ultima pagina del manuale d´uso, p. 12.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	DOSIFICADOR DE CEREALES		
Modelo	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Número de depósitos	1	2	3
Capacidad de un solo depósito [L]	3,5		
Altura de la boca de salida del recipiente [mm]	138		
Dimensiones [anchura x profundidad x altura; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Peso [kg]	2,37	3,59	4,89

APLICACIÓN

El equipo sirve para dosificar pequeños alimentos secos, como cereales, arroz, alubias, etc.
La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

ADVERTENCIAS

- Lea el manual de uso antes de utilizar el producto.

MODO DE USO

- Colocar el producto sobre una superficie nivelada y suficientemente resistente.
- Abrir la tapa y llenar el depósito con el producto alimenticio de su elección (solo pequeños alimentos secos)
- Colocar un recipiente adecuado (como un cuenco) debajo de la abertura inferior del depósito.
- Girar la perilla para dosificar una ración del alimento del depósito.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- No utilizar chorros de agua de alta presión para la limpieza.
- Antes del primer uso, lavar el equipo con agua caliente utilizando una pequeña cantidad de un producto de limpieza suave. Aclarar el equipo con agua limpia y secar con un paño suave.
- La limpieza solamente se puede efectuar con agentes de limpieza suaves, indicados para la limpieza de superficies en contacto con los alimentos.
- Después de cada limpieza, todos los elementos se deben secar bien hasta volver a utilizar el equipo.
- Almacenar el equipo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la exposición solar directa.

⚠ **¡ATENCIÓN!** La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 12.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírás	Paraméter érték		
Termék neve	ADAGOLÓ MÜZLIKHEZ		
Típus	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Tartályok száma	1	2	3
Egy tartály térfogata [l]	3,5		
Tartály kilépőnyílásának a magassága [mm]	138		
Méretek [szélesség x mélység x magasság; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Súly [kg]	2,37	3,59	4,89

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET
A berendezés száraz, apróbb élelmiszer-termékek, pl. müzlik, rizs, bab, stb. adagolására szolgál.
A rendeltetéstől eltérő használatból eredő mindennemű kárért a felhasználó felel.

FIGYELMEZTETÉS
• Használat előtt tanulmányozza át a kezelési utasítást.

FELHASZNÁLÁS MÓDJA
- A terméket megfelelően szilárd, sima felületen helyezze el.
- Nyissa fel a fedelet, és töltse fel a berendezés tartályát a kiválasztott élelmiszerrel (csak száraz, apró élelmiszer-termékek).
- Helyezze el egy megfelelő edényt (pl. tálat) a tartály alsó nyílása alatt.
- Fordítsa el a gombot, hogy kiengedje a kívánt mennyiséget a tartályból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
- Ne tisztítsa nagynyomású vízsugárral.
- Első használat előtt mossa meg a terméket kis mennyiségű enyhe mosószert tartalmazó meleg vízzel. A berendezést tiszta vízzel öblítse ki, és puha törlőruhával szárítsa meg.
- A berendezés tisztítására csak enyhe, élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására alkalmas mosószereket használjon.
- Minden tisztítás után jól szárítson ki minden elemet, mielőtt újból használni kezdené a terméket.
- A berendezést száraz és hűvös, nedvesség és közvetlen napsugárzástól védett helyen tárolja.

⚠ **FIGYELEM:** A termék ábrája az útmutató végén található ezen az oldalon: 12.

TEKNISKE DATA

Beskrivelse Parametre	Værdi Parametre		
Produktnavn	FLAGER DISPENSER		
Model	RCCS-10	RCCS-11	RCCS-12
Antal beholdere	1	2	3
Enkelt beholder kapacitet [l]	3,5		
Beholderens udløbshøjde (mm)	138		
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	200x 250x 635	340x 250x 635	500x 250x 635
Vægt [kg]	2,37	3,59	4,89

ANVENDELSESOMRÅDE
Produktet er beregnet til dosering af tørre, fine fødevarer som f.ex. ris, bønner, kornprodukter osv.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

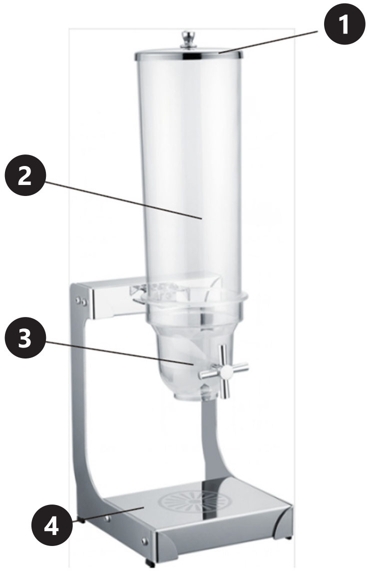
ADVARSLER
- Læs brugervejledningen før brug.

BRUGERVEJLEDNING
- Produktet skal anbringes på en tilstrækkelig stærk, jævn overflade.
- Åbn låget, og fyld produktets beholder med det valgte fødevareprodukt (kun tørre og fine fødevarer).
- Anbring en egnet beholder (f.ex. en skål) under beholderens nederste åbning.
- Drej knappen for at gøre det muligt at hælde dosis fra beholderen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- Rengør ikke med en højtrykspuler
- Rengør produktet med varmt og en lille mængde mildt rengøringsmiddel før første brug. Skyl produktet med rent vand, og tør det med en blød klud.
- Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.
- Efter hver rengøring skal alle dele tørres i god tid, før produktet tages i brug igen.
- Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.

⚠ **FIGYELEM:** A termék összeállítási vázrajza az útmutató végén található ezen az oldalon: 12.

PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU | SCHÉMAS DU PRODUIT LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO | A TERMÉK ÁBRÁI | TEGNINGER AF PRODUKTET



	1	2	3	4
DE	Deckel	Behälter	Drehknopf	Unterbau
EN	Lid	Tank	Handle	Base
PL	Pokrywa	Zbiornik	Pokrętło	Podstawa
CZ	Víko	Nádrž	Knoflík	Základna
FR	Couvercle	Réservoir	Bouton tournant	Base
IT	Coperchio	Recipiente	Rotella	Base
ES	Tapa	Depósito	Perilla	Base
HU	Fedél	Tartály	Forgatógomb	Talp
DA	Låg	Beholder	Knap	Stativ

NOTES/NOTZIEN

NOTES/NOTZIEN

NOTES/NOTZIEN

ROYAL
catering

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS‘ SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com